

المعالجة الكيميائية للسرطان

Cancer Chemotherapy

Chemotherapy, also called chemo, is medicines used to treat cancer. These medicines destroy cancer cells, keep them from growing and spreading, shrink the size of a tumor, or relieve cancer symptoms.

Depending on the type of cancer, chemotherapy medicine may be given:

- With other medicine
- Before or after surgery and/or radiation to shrink a tumor
- In cycles so that your body can rest and repair between treatments
- Throughout the body or directly into the site of the cancer
- In a vein called intravenous (IV) or as a pill, an injection, or cream
- In a hospital, doctor's office, or clinic

Your doctor will decide on the type of medicines and how often they are to be given.

المعالجة الكيميائية، ويطلق عليها أيضا اسم "الكيمائي"، هي أدوية تستخدم لعلاج مرض السرطان. تدمر هذه الأدوية الخلايا السرطانية وتمنعها من النمو والانتشار وتقلص من حجم الورم، أو تخفف من أعراض مرض السرطان. يتم إعطاء المعالجة الكيميائية وفقاً لنوع السرطان:

- مع أدوية أخرى
 - قبل الجراحة أو بعدها و/أو المعالجة بالإشعاع لتقليل حجم الورم
 - على شكل دورات كي يرتاح الجسم وتتجدد خلاياه بين فترات العلاج
 - في جميع أجزاء الجسم أو مباشرة في موضع الإصابة بالسرطان
 - في الوريد وهو ما يسمى بالحقن الوريدي (IV)، أو على شكل حبوب، أو عن طريق الحقن أو وضع كريم
 - في إحدى المستشفيات، في مكتب الطبيب، أو في عيادة
- سوف يقرر الطبيب نوع الأدوية وعدد مرات تناولها.

Side Effects

Chemo can destroy or slow down the growth of normal cells, including cells of the hair, mouth, digestive system, and blood stream.

This can result in:

- Hair loss
- Mouth sores
- Nausea or vomiting
- Diarrhea
- Infections
- Tiredness
- Bleeding problems

الأعراض الجانبية

المعالجة الكيميائية قد تدمر الخلايا السليمة، أو تبطئ نموها بما في ذلك خلايا الشعر والفم والجهاز الهضمي ومجرى الدم. مما قد يؤدي إلى:

- تساقط الشعر
- تقرح الفم
- الغثيان أو القيء
- الإسهال
- الإصابة بالأمراض المعدية
- الشعور بالإجهاد
- مشكلات النزيف

You will be watched closely for side effects. Let your doctor or nurse know how you are feeling. Exams, blood tests, and medicines will be used to prevent or treat any side effects and check your condition.

سوف تتم متابعتك عن قرب لمراقبة الأعراض الجانبية. أخبر طبيبك أو الممرض/الممرضة بالأعراض التي تشعر بها. سوف يتم استخدام الفحوصات وتحاليل الدم والأدوية لمنع أي أعراض جانبية أو معالجتها وتفقد حالتك.

Talk to your doctor or nurse if you have any questions or concerns.

تحدث إلى الطبيب أو الممرض/الممرضة إذا كان لديك أي أسئلة أو ساورتك أي مخاوف.